

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 22 (1871)

Artikel: Le portrait du lion
Autor: Contejean, C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-684316>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pierre, fondrière, autre *chose*,
Devant toi je passerai
Et du mal te tirerai.
Le pauvre pot de terre
Lui dit : oui. Ils partent
Boitant, comme ils peuvent,
De ci, de là, avec peine.
Après un petit moment,
Les deux pots *chancelant*
En trébuchant se heurtèrent ;
Le tesson, par son ami
Très-bien fut *détruit*,
Ses voyages s'arrêtèrent.

Il faut toujours regarder
Avec qui nous devons aller.

Le portrait du lion

Dans un cadre, un *courreur* de foire
Montrait le portrait d'un lion
Qui était mené par le bâton.
Les gens s'attroupaient pour le voir.
Un lion, qui passait par là
Dit : mes amis, vous parlez
Bien à l'aise de cette affaire ;
Mais si les lions pouvaient faire
Des portraits, je voudrais savoir
Lequel *qui* donnerait la loi.

5. Se dit des ivrognes. Litt. *chanceler comme un traiteau mal assujéti*.
Du v. fr. *traitel*, traiteau.

6 V. fr. *toquer*. Le mot *taquer* s'est conservé à Montbéliard dans le sens de *frapper*, *heuler*.

7. Litt. *bien-adroit*, locution fort usitée dans le français populaire de Montbéliard.

8. Litt. *aboli*. Ce mot est synonyme de *détruire*, et beaucoup plus employé.

9. Altération du vieux mot *guette*, encore usité dans les provinces du centre dans le sens de *tiroir*, *casier*.

10 Locution fort légitime en patois.

11. Le v. fr. *bailler*, donner, était encore usité du temps de Molière.